

Vigna Clara by Gabriella Merolli Cipriani

Im Jahr 1963 veröffentlichte sie im Verlag „*Le Muse*“ ihren Gedichtband **Vigna Clara**. Es ist das Werk einer Frau, die weiß, dass ihre Zeit abläuft.



Vigna Clara

by Gabriella Merolli Cipriani

Casa Editrice "Le Muse"

Via Della Balduina, 128

ROMA

In her 1963 poetry collection *Vigna Clara*, Gabriella Cipriani-Merolli creates a vision that transcends a mere urban tribute; it is a profound sublimation of her own life reality. For decades, Gabriella spent her life shaping and sustaining bodies in the most literal sense—the bodies of her thirteen children as well as the physical frames of furniture in the family upholstery workshop. The daily labor of the *Tappezzeria*, defined by the arduous task of concealing wood and springs beneath heavy fabrics and the dusty precision of the curved needle, finds psychological liberation in her verse. While her hands were bound to matter, her spirit sought an ideal substitute body in *Vigna Clara*—one made not of heavy cloth, but of crystals, glass, and light. The transformation of a profane construction site into "diamond spires" marks the psychological conversion of hard physical labor into aesthetic weightlessness.

This urge for transparency and radiance gains a poignant depth when viewed against her biography. At the time of publication, Gabriella was 45 years old and likely already marked by the illness that would claim her life only a year later. The almost ecstatic metaphysics of light celebrated in the text functions as a classic defense mechanism against the trauma of her own finitude. As her own body lost

strength and turned "dark," her psyche projected survival into a radiant external environment. Vigna Clara thus became the *Città Nuova*, a forecourt to paradise where decay and disease do not exist—a city built in the mind to defy mortality.

At the same time, Gabriella remains the ultimate mother figure in her work. Her image of the district as a "nest of a thousand nests" is a psychological expansion of her own womb into the urban space. In her longing for a "refuge from the labors of the day," the immense burden of a woman raising a vast family in a fourth-floor city apartment is revealed. The poem becomes a wish-fulfillment fantasy of a "fairy island" where children float like angels and mothers bloom in eternal beauty, far removed from the noise of sewing machines and the exhaustion of daily life.

In this poetic world, she also succeeds in reconciling her own inner conflict. As the daughter of a poet and the wife of a craftsman, she lived her entire life between the spirit and the material. The poem is the space where she uses the poetic heritage of her father to ennoble the material world of her husband—the cranes, the stones, the laborers. By sanctifying the bare beams of the unfinished buildings, she also sanctifies her own life's toil; it is an apotheosis of the act of creation, in which houses and children are equally understood as divine manifestations.

Toward the end of the work, the euphoria shifts into a quiet prayer of farewell. When the statue of Mary on the hill becomes the "last *Stella*" on the horizon, one feels the premonition of her approaching departure from this earthly paradise, which she describes as a "too brief oasis." In *Vigna Clara*, Gabriella Cipriani-Merolli did not write about a Roman district, but mapped her own soul. It is the legacy of a woman who, out of the confines of duty and labor, created a universe of light and infinity to face death with the power of beauty. That her daughter, Lucia Nadia, later continued the path of aesthetic freedom as an artist appears as the living fulfillment of this poetic dream.

Content Analysis: The Rise of a New Paradise

The poem is an enthusiastic tribute to the then brand-new district of Vigna Clara. The author describes its transformation from a distant, almost unreachable landscape of longing into a real, luxurious living space.

1. Central Themes

- **Exclusivity:** Vigna Clara is stylized as "Rome's last, richest gift" and a "new jewel."
- **Nature vs. Modernity:** A fusion of garden-city idyll (pines, meadows, valleys) and modern luxury (pools, villas).
- **The "Dolce Vita":** A portrayal of a carefree lifestyle filled with parties, dancing, and romance.

2. Key Passages and Interpretation

- **The Discovery of "Terra Incognita":** Initially just a "strange name," Vigna Clara represents the "new territory" for the Roman elite of the early 1960s—a bold project on the drawing board turned into reality.
- **The Aesthetics of Wealth:** Swimming pools are described as "large blue eyes wide open to the sky," while nighttime traffic is romanticized as "fireflies," symbolizing the positive embrace of modernization and the "Italian Economic Boom."
- **The Alchemy of Concrete:** Cipriani transforms the harsh reality of construction sites into something noble, comparing raw beams to "diamond spires" and "colonnades." It is an attempt to tame the chaos of expansion by framing it as a glorious future.

3. Historical and Psychological Context (1963)

- **National Reconstruction:** The presence of the *Tricolore* flag on new rooftops symbolizes the victory of labor and the pride of post-war rebuilding.
- **The "Great Nest":** Psychologically, the district is viewed as a "nest of a thousand nests"—a safe haven for the upper class, marking the beginning of a "gated community" mentality in Rome.
- **Eugenics of Prosperity:** The poem glorifies fertility, equating pregnant women with the sun-drenched district. This reflects the traditional gender roles of the time: the man builds, the woman brings life and continuity to the new space.

- **Aesthetics of Purity:** By emphasizing materials like glass, crystals, and light, Cipriani expresses a psychological desire for transparency and a clean break from the "dark" past of the war.

Summary of Symbols

- **Mosaics & Crystals:** Symbols of high Italian design (Ponti, Nervi).
- **Engine Hum:** Not perceived as noise, but as the "pulse" of a waking city.
- **Green Curtains:** The ultimate value placed on bourgeois privacy.

Conclusion: Cipriani provides an inner map of the Roman upper class of that era—a deep faith in technology paired with a childlike longing for idyll and familial security.

Inhaltliche Analyse: Der Aufstieg eines neuen Paradieses

Das Gedicht ist eine enthusiastische Hommage an den damals brandneuen Stadtteil Vigna Clara. Die Autorin beschreibt den Wandel von einer fernen, fast unerreichbaren Sehnsuchtslandschaft hin zu einem realen, luxuriösen Lebensraum.

Zentrale Themen:

- **Die Exklusivität:** Vigna Clara wird als „letztes, reichstes Geschenk Roms“ und „neues Juwel“ stilisiert.
- **Natur vs. Moderne:** Die Verbindung von Gartenstadt-Idyll (Pinien, Wiesen, Täler) und modernem Luxus (Pools, Villen).
- **Das „Dolce Vita“:** Die Darstellung eines sorglosen Lebensstils mit Festen, Tanz und Romantik.

Herausragende Passagen und ihre Bedeutung

Passage A: Die Entdeckung der „Terra Incognita“

"Eri per me soltanto / un nome strano, / e non speravo vederti da vicino, / Vigna Clara, / avventurata terra...!"

- **Analyse:** Hier wird das Gefühl der frühen 1960er Jahre deutlich: Vigna Clara war für viele Römer aus dem Zentrum noch ein „seltsamer Name“ – ein Projekt auf dem Reißbrett. Die Bezeichnung „avventurata terra“ (begnadetes/abenteuerliches Land) zeigt die Aufbruchstimmung. Es war das „Neuland“ für die Elite.

Passage B: Die Ästhetik des Wohlstands

"le piscine / sono grandi occhi azzurri / spalancati sul cielo (...) Alla sera le limpide acque / son colorate da luci fiabesche."

- **Analyse:** Die Metapher der Pools als „große blaue Augen“ ist wegweisend. In den frühen 60ern war ein privater Pool in einem Wohnkomplex der Inbegriff des amerikanischen Traums, der nun in Rom Einzug hielt. Die „märchenhaften Lichter“ am Abend unterstreichen den künstlich geschaffenen Luxus, der sich von den dunklen Gassen der Altstadt abhob.

Passage C: Die soziale Dynamik

"Le macchine che passano / sono lucciole / che in su e in giù / si rincorrono."

- **Analyse:** Die Autos werden als „Glühwürmchen“ romantisiert. In der Zeit des italienischen Wirtschaftswunders (*Boom economico*) war das Auto nicht nur Fortbewegungsmittel, sondern Statussymbol. Dass der Verkehr als ästhetisches Spiel wahrgenommen wird, zeigt die positive Einstellung zur beginnenden Motorisierung und Modernisierung.

3. Historischer Kontext: Vigna Clara 1963

Um das Gedicht zu verstehen, muss man die Situation Roms im Jahr 1963 betrachten:

1. **Nachwirkungen von Olympia 1960:** Als Cipriani das Gedicht schrieb, war die Infrastruktur (Corso Francia, Ponte Flaminio) gerade erst fertiggestellt. Vigna Clara war die direkte Antwort auf den Platzmangel für die neue Oberschicht.

2. **Die „Borghesia“ zieht um:** Das Gedicht erwähnt Freunde, die „über den Fluss“ (den Tiber) gezogen sind. Dies beschreibt die soziale Migration: Wer es geschafft hatte, verließ das überfüllte Zentrum und zog in den Norden.
3. **Die Architektur der „Palazzine“:** Die Erwähnung der „tausend Fenster und Balkone“ bezieht sich auf den neuen Bautyp der *Palazzina* – luxuriöse, freistehende Mehrfamilienhäuser mit großen Terrassen, die für Vigna Clara prägend wurden.
4. **Ein verlorenes Paradies:** Cipriani vergleicht den Bezirk mit dem „Garten Eden“. Historisch gesehen war dies der letzte Moment, in dem Vigna Clara noch als „grüne Lunge“ wahrgenommen wurde, bevor die massive Nachverdichtung der späten 60er Jahre das Viertel kompakter machte.

Die „Alchemie des Betons“: Ästhetisierung der Baustelle

Stelle: *„Fra le impalcature delle costruzioni, / (...) i nudi travi / tramuta / in guglie e colonnati / di diamante...”*

- **Kulturhistorische Analyse:** Diese Passage ist ein Dokument des italienischen **Neorealismus**, der hier in einen **ästhetischen Idealismus** umschlägt. 1963 war Vigna Clara eine riesige Baustelle. Während Intellektuelle wie Pier Paolo Pasolini die Zerstörung der Landschaft beklagten, sieht Cipriani in den „nackten Balken“ der Rohbaute etwas Edles. Sie vergleicht die modernen Gerüste mit gotischen „Guglie“ (Turmspitzen) und „Colonnati“ (Säulengängen). Das profane Bauen wird zur Errichtung eines neuen Tempels der Moderne verklärt.
- **Psychologische Ebene:** Es ist der Versuch, den Lärm und den Staub der Expansion zu bändigen, indem man dem Chaos eine Form gibt. Die Baustelle wird nicht als Störung, sondern als Versprechen auf eine glanzvolle Zukunft wahrgenommen.

2. Der „Tricolore“ und der soziale Stolz

Stelle: *„Su di ogni nuovo tetto / (...) si spiega / una bandiera tricolore: / perché (...) sta a sorgere / un quartiere moderno“*

- **Kulturhistorische Analyse:** Das Hissen der italienischen Flagge auf dem Dachfirst (*il tetto*) eines Rohbaus ist eine tief verwurzelte Tradition des italienischen Bauhandwerks. Im Kontext von 1963 symbolisiert es jedoch mehr: den **nationalen Wiederaufbau**. Nach dem Trauma des Faschismus und des Krieges steht der „Tricolore“ hier für den Sieg der Arbeit und den Stolz über das Erreichte. Vigna Clara wird als patriotisches Projekt des Fortschritts gerahmt.
- **Historischer Kontext:** Die Erwähnung der „nackten Rücken der Arbeiter, gebräunt von der Sonne“ (*dorsi nudi scuriti dal sole*) erinnert an die massive Binnenmigration der 60er Jahre, als Arbeiter aus dem armen Süden den Norden Roms aufbauten.

3. Das „Große Nest“: Isolation und Schutz

Stelle: „Vigna Clara, / fra la verde corona / che cinge le seine spalle, / é come un grande nido / fatto di mille nidi...“

- **Psychologische Analyse:** Das Bild des „Nests“ (*nido*) ist zentral. Psychologisch beschreibt es den Wunsch nach **Regression in die Sicherheit**. Nach den Jahren der Instabilität sucht die neue Elite Roms Schutz. Vigna Clara ist ein „Nest aus tausend Nestern“ – eine Ansammlung von privaten Rückzugsorten, die sich von der „gefährlichen“ Außenwelt der Großstadt abgrenzen.
- **Kulturhistorische Analyse:** Dies markiert den Beginn der *Gated Community*-Mentalität in Rom. Man lebt zwar in der Stadt, aber psychologisch in einer „Isola fatata“ (Feeninsel), wie sie später im Text schreibt.

4. Die „Eugenik des Wohlstands“: Mutter und Kind

Stelle: „Ed ogni sposa, / che nel casto seno, / ha accolto / il principio di una nuova vita, / é stupenda...“

- **Kulturhistorische Analyse:** Das Gedicht endet mit einer fast religiösen Verherrlichung der Fruchtbarkeit. Die schwangere Frau wird mit dem sonnenbeschienenen Stadtteil gleichgesetzt. Dies spiegelt das gesellschaftliche Rollenbild der frühen 60er wider: Der Mann baut (die

Arbeiter an der Maschine), die Frau belebt den neuen Raum und sichert die Kontinuität.

- **Psychologische Ebene:** Hier zeigt sich ein extremer Optimismus. Die „neue Kraft“ des Viertels wird biologisch untermauert. Vigna Clara ist nicht nur Stein, sondern ein lebendiger Organismus, der sich durch die Kinder (die „Engel der Erde“) reproduziert.

Zusammenfassung der Symbole im Kontext 1963:

- **Mosaike & Kristalle:** Ausdruck des neuen italienischen Designs (Ponti, Nervi).
- **Das Brummen der Motoren:** Kein Lärm, sondern der „Puls“ einer erwachenden Stadt.
- **Die grünen Vorhänge:** Privatsphäre als höchstes Gut der Bourgeoisie.

Cipriani liefert uns hier die **innere Landkarte der römischen Oberschicht** jener Jahre: Ein tiefer Glaube an die Technik, gepaart mit einer fast kindlichen Sehnsucht nach Idylle und familiärer Geborgenheit.

1. Die Metaphysik des Lichts und der „neue“ Stoff

Verse: „...e, quel che più l' accetta, / in nuova sorgente di luce trasforma...! / (...) / mosaici, i vetri, / e i tersi cristalli“ (aus dem Kontext des Glanzes).

- **Historischer Kontext:** In den frühen 60ern erlebte die Architektur in Rom eine Revolution der Materialien. Statt schwerem, dunklem Tuffstein nutzte man in Vigna Clara **Glas (Cristalli)**, **Stahl** und **hellem Travertin**.
- **Psychologische Analyse:** Cipriani beschreibt eine Form der „Veredelung“. Die Sonne macht die Gebäude nicht nur sichtbar, sondern die Gebäude werden selbst zu Lichtquellen. Psychologisch spiegelt dies den Wunsch nach **Transparenz und Reinheit** wider – eine Abkehr von der düsteren, „schmutzigen“ Vergangenheit des Krieges hin zu einer strahlenden, sauberen Moderne.

2. Das Viertel als unantastbares Kunstwerk

Verse: „...un quadro / che nessuna mano d'artista / saprà mai ritrarre.“

- **Kulturhistorische Bedeutung:** Cipriani erhebt die Stadtplanung von Vigna Clara über die klassische Kunst. In einer Stadt wie Rom, die vom Barock und der Renaissance (Michelangelo, Raffael) dominiert wird, ist das eine gewagte Behauptung. Sie sagt: Die moderne Lebensrealität in Vigna Clara ist schöner als jede Leinwand im Vatikan.
- **Psychologie:** Hier zeigt sich der **Narzissmus der neuen Bourgeoisie**. Man ist so stolz auf den eigenen Lebensraum, dass man ihn für „unmalbar“ und göttlich inspiriert hält. Es ist die totale Identifikation mit dem Prestige des Wohnorts.

3. Sakralisierung des bürgerlichen Wohlstands

Verse: „Le finestre, / le terrazze (...) assomigliano a quelle canestre / traboccanti di petali multicolori, / che mani innocenti / offrono al Signore...“

- **Historischer Kontext:** Die „Festa del Corpus Domini“ (Fronleichnam) mit ihren Blumentepichen ist eine tiefe italienische Tradition. Cipriani überträgt dieses Bild auf die bepflanzten Balkone von Vigna Clara.
- **Psychologische Analyse:** Der private Luxus (die Blumen auf dem eigenen Balkon) wird moralisch gerechtfertigt. Er wird als „Opfergabe an Gott“ umgedeutet. Das psychologische Bedürfnis ist hier die **Absolution**: Der Reichtum soll nicht egoistisch wirken, sondern als Zeichen einer gottgefälligen, geordneten Lebensführung.

4. Die „Vögel“ der Moderne: Die Flugzeuge

Verse: „Nuovi volatili strani / tracciando striscie bianche lunghissime, / gli aerei talvolta (...) e i bimbi danno gridi / di stupore e di gioia“

- **Historischer Kontext:** 1961 wurde der Flughafen **Fiumicino** eröffnet. Flugzeuge, die über Rom kreisten, waren damals Symbole für den internationalen Anschluss Italiens, den Jetset und die Freiheit. Das „Düsenzeitalter“ begann.
- **Psychologische Analyse:** Während wir heute Fluglärm als Belastung empfinden, ist er bei Cipriani ein Grund zur Freude. Die Kinder grüßen die

Flugzeuge. Psychologisch steht das Flugzeug für den **Aufstiegswillen**. Es verbindet das kleine, behütete „Nest“ Vigna Clara mit der weiten Welt. Es herrscht eine absolute **Technikgläubigkeit** und die Abwesenheit von Angst vor dem Fortschritt.

5. Das „Fremito Lieve“: Die Ruhe vor dem Sturm

Verse: „...per qualche istante / si ferma e tace quel fremito lieve. / Allora / volano più basse le rondini...“

- **Historischer/Psychologischer Kontext:** Dieser Moment der Stille zwischen dem „Brummen der Motoren“ und dem Abend zeigt die Sehnsucht nach dem **idyllischen Arkadien**. Cipriani versucht verzweifelt, die moderne Stadt mit der antiken Natur (Schwalben, Wind vom Meer) zu versöhnen. Es ist der psychologische Versuch, den „lärmenden Fortschritt“ zu bändigen und zu beweisen, dass man in Vigna Clara beides haben kann: Den Puls der Stadt und den Frieden des Landes.

Zusammenfassung des 3. Teils:

Ciprianis Text ist eine **Apotheose (Vergöttlichung)** des neuen Roms. Historisch gesehen ist es das letzte Dokument einer ungebrochenen Euphorie, bevor 1968 die gesellschaftlichen Unruhen und die Kritik an der rücksichtslosen Urbanisierung die Stimmung in Italien kippten.

Der vierte Teil von **Gabriella Merolli Ciprianis Gedicht** über Vigna Clara wandelt sich von der Architekturbeobachtung zur spirituellen Bilanz, die den römischen Wandel um 1963 psychologisch verarbeitet. Die Verse verbinden den rasanten Modernisierungsfortschritt mit religiöser Sakralisierung und einer tiefen persönlichen Sehnsucht nach Heilung und Stabilität. Eine detaillierte Analyse der Passagen verdeutlicht die psychologische Heilung durch den Ort, die Angst vor der Vergänglichkeit und die Ästhetik des Gewitters als Widerstandskraft. Die Analyse des Gesamtkunstwerks von Gabriella Merolli Cipriani zeigt ein psychologisches Profil des italienischen Aufbruchs, in dem Vigna Clara als ein gesegneter Ort des Neuanfangs und der Hoffnung dargestellt wird.

Tiefenpsychologische Analyse des Vigna Clara:

Die Architektur als „Ersatz-Körper“ (Sublimierung)

Gabriella verbrachte ihr Leben damit, Körper zu formen und zu versorgen: Die 13 Körper ihrer Kinder und die „Körper“ der Möbel in der Polsterei (Tappezzeria). In der Polsterei geht es um das Verbergen von Holz und Federn unter Stoff; es ist eine mühsame, staubige Arbeit mit der Krümmernadel.

- **Psychologische Deutung:** Ihr Gedicht ist die totale Befreiung von dieser Schwere. Während sie in der Werkstatt Stoffe näht, träumt sie von „Kristallen“, „Glas“ und „Diamanten“. Vigna Clara ist für sie ein **idealer Körper** – sauber, transparent und lichtdurchflutet. Die Baustelle, die sie als „Guglie di diamante“ (Diamantspitzen) beschreibt, ist die psychologische Umwandlung von harter Arbeit in ästhetische Schwerelosigkeit.

2. Das Trauma der Endlichkeit und die Flucht ins „Ewige Licht“

1963, als das Buch erschien, war Gabriella 45 Jahre alt und vermutlich bereits von ihrer Krankheit (Gebärmutterhalskrebs) gezeichnet oder spürte deren Vorboten.

- **Psychologische Deutung:** Die Besessenheit vom **Licht** („torrenti di luce“, „nuova sorgente“) ist ein klassischer Mechanismus der **Todesverarbeitung**. Wenn der eigene Körper zerfällt und „dunkel“ wird, projiziert die Psyche das Überleben in eine strahlende, neue Umgebung. Vigna Clara wird zum „Garten Eden“ und zur „Città Nuova“ – Begriffe, die eher aus der religiösen Jenseitsvorstellung stammen als aus der Stadtplanung. Sie baut sich im Gedicht eine Stadt, in der es keinen Verfall gibt.

3. Das „Große Nest“ als mütterlicher Schutzraum

Gabriella war die ultimative Mutterfigur (13 Kinder). Psychologisch gesehen ist ihr Bild von Vigna Clara als „Nido di mille nidi“ (Nest aus tausend Nestern) eine Erweiterung ihres eigenen Schoßes.

- **Psychologische Deutung:** Der Wunsch nach Sicherheit („rifugio ai travagli del giorno“) spiegelt ihre eigene Überlastung wider. Eine Frau, die 13 Kinder in einer Stadtwohnung im 4. Stock großzieht, sehnt sich nach dem „Isola fatata“ (Feeninsel). Das Gedicht ist eine **Wunsch-Erfüllungs-Phantasie**: Ein Ort, an dem Kinder „wie Engel“ spielen und die Mütter „schön wie Rosen“ sind, weit weg von der Erschöpfung des Alltags und dem Lärm der Nähmaschinen.

4. Die Versöhnung von Tradition (Vater) und Moderne (Zukunft)

Ihr Vater Enea war Dichter, ihr Mann Vincenzo war Handwerker. Gabriella steht genau dazwischen.

- **Psychologische Deutung:** Das Gedicht ist der Ort, an dem sie diese beiden Welten versöhnt. Sie nutzt das „dichterische Erbe“ ihres Vaters, um die „materielle Welt“ ihres Mannes (Häuser, Kräne, Bauarbeiter) zu adeln. Wenn sie schreibt, dass die nackten Balken der Baustellen zu „Diamantspitzen“ werden, dann heiligt sie damit auch ihre eigene harte Arbeit. Es ist eine **Apotheose des Machens**: Alles, was gebaut wird (Häuser wie Kinder), ist göttlich.

5. Der Abschied: Vigna Clara als Vorhof zum Himmel

Die letzten Passagen des Gedichts wirken wie ein Abschiedsgebet. Die Erwähnung der „Statua di Maria“, die zur „letzten Stella“ wird, deutet auf eine Transzendenz hin.

- **Psychologische Deutung:** Gabriella spürt, dass sie dieses „Paradies“ verlassen muss („Oasi troppo breve / (...) che forse un giorno dovrò lasciare“). Vigna Clara ist für sie kein Immobilienprojekt, sondern ein Symbol für die **Unsterblichkeit**. Dass ihre Tochter Lucia Nadia später tatsächlich als Künstlerin den Weg der Freiheit und Schönheit weiterging, ist die reale Erfüllung von Gabriellas poetischem Traum.

Zusammenfassend: Gabriella Cipriani-Merolli hat in „Vigna Clara“ nicht über einen Bezirk geschrieben, sondern über ihre eigene Seele. Es ist das Werk einer Frau, die

in der Enge von Pflicht und Arbeit lebte und sich durch die Poesie ein Universum aus Licht und Unendlichkeit schuf, um dem nahenden Tod mit Schönheit zu begegnen.

Roma 1963

Vigna Clara (Gabriella Merolli Cipriani)

"Alla diletta Maria Letizia perché il piú caro ricordo in lei riviva".

Molte volte i nostri amici

che sie erano trasferiti

al di lá del fiume

ci avevano detto:

"Venite anche voi

a Vigna Clara.

Questo luogo

é davvero

incantevole e bello,

ed é piacevole viverci".

Vigna Clara era lá,

proprio davanti a noi,

ma era lontana, lontana,

ravvolta in un velo azzurrino,

Le cose che sono

coi belle e lontane

da non poter pensare
di averle mai,
non si desiderano nemmeno.

Eri per me soltanto
un nome strano,
e non speravo vederti da vicino,
Vigna Clara,
avventurata terra...!
Io non sapevo ancora
quale tesoro
di fascino regale
in the si serra,
quanta malía
con prodigia grazia diffondi.
Tu di Roma l` ultimo dono,
il piú ricco, il piú pregiato
nuovo gioello.

L` amena, piccola valle
che su questa contrada
un tal respiro
di fresche aure riversa,
é come la valle dell` Eden,

come un lembo
di quel paradiso perduto,
che dal divin perdono
sia stato
reso ai mortali.

Nel verde grembo accoglie
un tacito, suadente richiamo :
l`unviolato arcano
di cose smarrite nell`oblio
di cose sconosciute ancora,
a lungo cercate invano.

A Vigna Clara

vi sono mille finestre,
mille balconi tutti in fiore;
ogni terrazza
é un`odorosa aiola :
i prati solattii
profumano di pini e d`erba.

Nel segreto dei parchi meravigliosi
le piscine
sono grandi occhi azzurri
spalancati sul cielo:
le fini ghiaie come perle scintillano,

ove il sole trapassa
le ombre dei rami annosi.
Alla sera le limpide acque
son colorate da luci fiabesche.

Quando a Vigna Clara
sorge la luna,
é grande e rossa
come un disco di fuoco,
circonfusa di tenui vapori.
Il velo sottile della nebbia
é trapunto d`oro.
I piccoli paesi
fanno brulicare di scintille
le pendici dei monti
digradanti nella lontananza,
quasi perduti nel buio.
Le macchine che passano
sono lucciole
che in su e in giù
si rincorrono.

Poi che la luna
s`avanza un poco,

i contorni delle cose delinea,

e una parte di cielo

dolcemente chiarisce.

Le terrazze,

disegnate dalla luce lunare,

e illuminate

da leggiardri fanali,

sono talora popolate di ombre.

Qui giovani e fanciulle,

insieme riuniti,

in giochi e danze

trascorron l'ore.

Lá una coppia

di fidanzati o di sposi

appartati

si sussurrano

parole d'amore:

e a quel casto chiaror l'innamorato

un bacio affida...

Nei giardini asili di frescura,

nelle verande,

nelle ampie, trasparenti sale,

le famiglie intorno alle mense si adunano.

Vedi, dalle case,
lo splendore delle luci accese,
odi il tintinnìo delle stoviglie,
il brusìo dei passi e delle voci,
misto al smmesso
mormoorìo delle fronde :
e dei conviti
e delle liete feste
l`eco ti giunge.

La notte profonda
quindi ogni voce,
ogni rumore spegne.
Regna, all`intorno,
una pace infinita.
Vigna Clara é soltanto
una visione oscura
in un alone di candore...

.....

Migrano le stelle nei cieli,
la luna già declina...
Sul declivio

della mite collina,
l`una vicino all`altra,
quiete riopsano
le case addormentate.
Su di una terrazza,
rischiarata dalle pallide stelle,
e dalla luna cadente,
é dolce sognare...
E` dolce anche vegliare,
respirando
l`alito del vento:
aspettare, aspettare
ció che ancor s`ignora;
e ricordare...
ricordare ancora,
ció che non sarà mai piú...
...finché una nuova magia
mette in fuga
l`incantesimo della notte.
L`alba dirada le tenebre
nell`alto cielo:
e la tenue fascia di nebbie
che copre gli orizzonti
apre a oriente.

.....

A Vigna Clara,

quando sorge il sole,

tutto é uno splendore

di rosa e d`oro.

I mosaici, i vetri,

e i tersi cristalli

di cui le case

sono rivestite e adorne,

mandano riflessi

come di vivide fiamme.

Fra le impalcature delle costruzioni,

umide di rugiada,

- quasi irreali

resti di selve

dai fusti inariditi -

strana, evanescente,

l`aurea luce piove:

e i nudi travi

tramuta

in guglie e colonnati

di diamante...

Il rombo dei motori

già vibra

nell`aria mattutina:

é il primo palpito

della città che si desta.

Ecco, il sole si leva;

dal limpido cielo

dardeggia

e spande il suo fulgore.

E subito inizia,

il fervore

delle opere umane.

Dalle vie consolari il transito,

dai cantieri

il cupo rumore

delle sravatrici,

il lieve fruscio

delle gru possenti,

si uniscono alle voci

e ai canti degli operai

che lavorano assiduamente

coi dorsi nudi

scuriti dal sole.

Su di ogni nuovo tetto

alta, levata al vento,

si spiega
una bandiera tricolore:
perché di fronte a Vigna Clara
ed all` intorno
sta a sorgere
un partiere moderno,
popoloso e vasto...
Vigna Clara,
fra la verde corona
che cinge le sue spalle,
é come un grande nido
fatto di mille nidi...
.....

Qui, liberi
come gli uccelli,
crescono tanti bambini.
I bambini sono
gli angeli della terra,
la gioia,
il sorriso del creato.
E questa é la loro
isola fatata,
il loro regno,

come d`innocenti delizie.

Per le terrazze corrono

cosí svelti e leggeri,

che sembra ad essi

manchino solo

ali per volare.

In lieti gruppi stanno:

giocano

negli spaziosi giardini

e si dondolano

sulle altalene.

I piccolini

riposano nelle carrazzine,

in qualche angolo d`ombra

dietro il velo

di gelose corine candide.

Le giovani donne

passano

recandosi per mano i figli:

belle come rose

circondate da teneri bioccioli:

come freschi virgulti

che di nuove gemme s`ingemmano,

al tepore del fulgente Aprile.

Ed ogni sposa,
che nel casto seno,
ha accolto
il principio di una nuova vita,
é stupenda,
é radiosa,
come é Vigna Clara
quando, in un giorno sereno
la bacia il sole...

.....

Il sole, che sul mondo getta
torrenti di luce
nel diurno suo cammino,
ogni coas riscald e abbraccia,
e, quel che piú l` accetta,
in nuova sorgente di luce trasforma...!

Sotto gli intensi
bagliori del giorno
Vigna Clara
si rallegra,
si rischiara,
ad ora ad ora si fa piú bella,
si ravviva

e si rinnovella.

Ogni angolo,

ogni tetto,

ogni via,

é un quadro

di tinte varie, delicate,

scintillanti,

specchianti un luminoso,

tenero ardore:

un quadro

che nessuna mano d`artista

saprà mai ritrarre.

Le finestre,

le terrazze e i ridenti balconi,

assomigliano a quelle canestre

traboccanti di petali multicolori,

che mani innocenti

offrono al Signore,

nel giorno sacro

al Dono dell`Amore.

Ed ad ora ad ora, un dolce vento

si muove intorno:

spira dai monti,

vien su dal mare,
ampio, aperto sul piano,
al di lá degli ondegianti colli.

Soltanto

presso al tramonto,
per qualche istante
si ferma e tace quel fremito lieve.

Allora

volano piú basse le rondini
e piú gaie cinguettano,
Nuovi volatili strani
tracciando striscie bianche lunghissime,
gli aerei talvolta,
sorvolano la zona a grandi altezze
o a volo radente si abbassano:
e i bimbi danno gridi
di stupore e di gioia
e in cenni di saluto agitano
le piccole mani.

....

E Vigna Clara

via via si trasfigura,
ché piú soavemente

il diffuso luore la circonda...

Sovente appare

come velata da un dorato nembo

che le cade dall`alto:

da quella veste,

appena ancor traspare...

Quando il sole

lento discende,

e ad altri lidi volge,

d`inusata purità l`inonda...

Da Monte Mario,

sul cieolo diafano,

si stagliano le sagome brune

dei cipressi e dei pini,

delle gru e delle antenne,

dei palazzi

antichi e nuovi.

A Ponte Flaminio

e a Ponte Milvio

l`aria chiara, e le fiorite rive,

nelle fluenti

acque del Tevere

versano

tutti i colori dell`iride.

In quell`ora divina,

che porta la nostalgia

l`anima mia

intende cose

che non sa ridire.

Intende il sacro, sovrumano invito

per cui prostrati adoriamo

Colui che in modo mirabile

ha dipinto il cielo,

e sulla terra

fra tremare d`amore

i cuori degli uomini.

In quell`ora

in cui é facile pregare

a un timido rintocco di campana,

nello spazio terso, cristallino,

sembra vibrare

anche una voce arcana:

Seite 18

a chi aspetta ed ascolta,

parla sovrana

parole di poesia...

"Venite, anime amanti,

a Vigna Clara,

quando tramonta il sole!

Alzate gli occhi

al prodigioso colle,

che domina e protegge

questo luogo transquillo,

rifugio ai travagli del giorno.

Lá é un mare di fuoco,

che tutto vivifica ed accende;

su pareti di specchio si rifrange

e per l` attonito, trascolorato

etere effonde

del suo raggio l` estrema

carezza prestigiosa.

Tra lembi di luminose nubi,

dinanzi a infinite

trasparenze celesti,

l` immagine della Santa Vergome.

vestita d` oro,

alta nella luce

del sole morente,

benedice la città immensa

percorsa da vampe d`incendio...

.....

Mentre la sera

stende il suo gigio velo:

incenerisce gli ultimi

guizzi fiammanti;

le ultime strìe di rosa

dai leggeri

cirri vaganti

scolora a poco a poco:

venite

sulle rive del fiume,

venite a contemplare

come splende di stelle

la via

che conduce a Vigna Clara ...!"

Sono stelle

cadute

dalla volta profonda

o sbocciate dai margini erbosi

le lampade

che nelle acque si cullano,

che fiancheggiano i larghi viali

ed il Corso di Francia,
simili a margherite
aperte sui lunghi steli...
.....

La statua di Maria, in cima al poggio,
luce, che sulle luci innumerabili
della città s`innalza
contro l`oscurità che viene,
anchèssa
è diventata una stella:
è l`ultima stella
postata al limite dell`orizzonte,
ove la terra
al cielo si congiunge...

Vigna Clara,
adagiata sul pendio,
velatea di veli eterei,
è quasi immersa
in un placido lago
di perla e di viola:
costellata di lumi
sempre piú risplendenti,

man mano che s` addensa
la notturna ombra turchina:
sotto un materno invisibile sguardo,
sembra prepararsi a entrare
in un mondo di sogni,
ed a sognare dolcemente invita...

Ho veduto, dal mio balcone,
limpide sere,
e notti meravigliose...

Ma nessuna notte
é così piena d` incanti
come la notte di San Lorenzo,
nessuna così fantastica
come la notte di San Silvestro
a Vigna Clara:
una pioggia di stelle
che lenta dall` altro cade...
e una vertigine di mille
e mille razzi di brucianti scintille
che si slanciano verso l` alto
e invadono il cielo....!
In tanta ampiezza,
che il mio sguardo abbraccia

come in un`estasi

vorrei vederle ancora...

.....

Sulla via Flaminia,

davanti alla vasta

campagna verdeggiante

e alla pineta

che dalle ultime case dei Parioli

si estende sino

alle rive del Tevere,

sorge una piccola chiesa

ove sovente

ho pregato con fede.

Le sue mura

sono fresche e vivaci,

l`aria d`intorno

é odorosa

di calce e di cemento:

ma i sacerdoti

Seite 22

che passano nel tempio,

traversando il portico

ombreggiato di rose,

raccolti in un silenzio austero:

le donne che pregano,

in ginocchio nei banchi:

sembrano figure antiche.

Lá un giorno

ho udito una voce

che annunciava un mistero:

"Nel sangue di Cristo Crocifisso

fu lavata la terra,

il suo Sangue

ha lavato

l`anima di ogni uomo.

Le anime in Lui credenti,

a Lui fedeli,

rivestite della sua grazia,

sono più bianche della neve,

più lucenti del sole,

sono più fulgide degli astri

che illuminano gli abissi

degli spazii senza confine"<

Ho detto al mio cuore:

"Anche questa terra beata,

che lèstate nascente
adorna di rose
e di scarlatti fiori,
é stata benedetta da Lui,
rinnovata
e rigenerata dal Suo Sangue.
Questa terra, favorita dal Cielo
anche a me è diletta !
Per arrivare fin qui
io ho sofferto tanto,
e molte cose ho dovuto lasciare,
ma quel che ho trovato
ha sorpassato la mia speranza !
Questa é stata per me
come una prova
di ciò che deve avvenire:
deööa Cittá Nuova
che i nostri occhi vedranno"

.....

E ´ così bella Vigna Clara,
che ogni giorno,
ogni sera, al vederla
provo ancora un momento

di meraviglia, o forse

di smarrimento....

Colori magnifici, e sempre diversi,

per sfumature inafferrabili....

Altre gru, altri pinnacoli di legno,

altre bandiere;

sempre nuovo fervore

di vita che sorge...

Gli abitanti sono, in parte, nativi del luogo

(rammentano una squallida, solitaria campagna)

in parte sono venuti

dalle circostanti regioni,

o da regioni lontane:

sono stranieri alcuni,

ed hanno varcato

le distese degli oceani

per avere qui una casa.

Parlano essi perciò con diverso accento:

ma sembrano talvolta,

a n modo stesso,

nel volger dello sguardo,

avere impresso un senso di stupore:

o soffermarsi come

ad ascoltare assorti,

l'eco sommessa di una voce

che a loro ha parlato.

E' forse quella

che ho sentito anch'io,

voce silente

che varca i cieli eccelsi,

per gli spazii immensi si dilata:

indicibile armonia della Bellezza,

che è stata creata da Dio,

e, come un cnatico di lode

dall'universo

a Lui s'innalza!

li qzu oer sempre

vorrei restare...

Questo luogo mi ha dato

dei giorni felici.

Ho avuto anch'io

una piccola casa

con delle grandi terrazze

di lucida maiolica,

ornate di gerani in fiore:

ove i bambini

corrono gioiosi, simili ad angeli:

vorrebbero librarsi

verso il sole !

E` tanto bello

da non poter durare:

come un`immagine

bellissima e fugace,

che inattesa appare,

e disperdendo gli affanni

di un agitato sonno notturno

l`anima allieta:

ma poi, fra i fluttuanti fantasmi

che si sovrappongono e incazano

subito affonda:

un poco ancor riaffiora:

quindi del tutto si dissolve,

perché il risveglio

pure il vago ricordo

a un tratto estingue...!

Seite 26

Piccolo nido mio,

vicino ai tetti,

caldo di santi affetti,

ove incessantemente

ho contemplato

di Vigna Clara i fascianti aspetti...

Oasi troppo breve

al mio patire,

che forse un giorno

dovró lasciare...

Se anche domani

dovró partire

Vigna Clara per sempre

vivrá nella mia memoria....!

Sará un`altra pagina

fra le pagine incancellabili

dei ricordi miei,

questa, che mute ombre sopite

destó dal fondo dell`anima,

e lievi tracce scolorite

investì di lampi abbaglianti,

e la mente stupida

rivisse il passato...

e dell`ignoto

le angosce accolse...!

.....

Vigna Clara....

Non tutti i giorni

possono essere sereni...!

Ma tu, che sei così bella
nel tuo calmo splendore,
sei bella anche
nella maestà delle tempeste.

Passano allora così, e si susseguono
tenebre e sprazzi corruschi,
come, su di un volto mutevole,
pene ed ebbrezze di un segreto amore:
e in quel rapido mutare
ad ogni istante
di beltà sublime un altro
inconsueto semblante si svela...!

Quando il cupo grigiore
percorso dalle folgori
si squarcia a tratti,
hanno riflessi incredibili
le nubi e il cielo:
e la luce.

che scende a fasci,
improvvisa
sulle vetrate,
sui tetti lustrati di pioggia,
più nitida segna,
dietro la massa

biancheggiante delle case,

la linea pura del colle.

Nuova Città, vestita

di purezza solare,

e quasi da un lavacro uscita...!

La tua vista mi si é impressa nell`anima,

a tal punto,

che mai non ti potrò dimenticare....

Della tua vita

ho fatto parte anch`io:

io t`appartengo un poco,

tu m`appartieni ormai...

Tanto ti ho amato, e tanto mi sei cara,

come se io avessi letto,

nella tua chiarezza,

una promessa

della Patria futura....

.....

Seite 28

A Vigna Clara,

anche se andró lontano,

fará ritorno il mio pensiero.

Davanti ai miei occhi,

come su un magico schermo,

ripasseranno

nembi squarciati e raggianti,

cespi di fiori

protesi verso l`azzurro,

sorrisi di bimbi felici...

Vedró giardini ombrosi,

prati smaglianti,

clivi dorati

conchiusi e uniti in verdi

Seite 29

seni fragranti...

Vedró

in un manto di sole,

alta regnare

la santa Immagine Materna...

.....

Speranza,

conforto di ogni umano dolore....

dpvinqie amdró, con me sarai !...

E forse ancor, mistico fiore,
darai sollievo ad ogni mio tormento,
al di lá del mio pianto
tu vivrai....

.....

Ma perché questo cielo
accoglie e rende
quanto di lume
dall`altro prende
così da far sembrare qui, più che altrove,
vivido il giorno,
e più maliosa la notte nel suo pallore?
Ho cercato di farmi spiegare
e non ho potuto capire:
ma la luminosità,
che é a me d`intorno,
penetra nell`anima mia...

.....

Sei troppo bella, Vigna Clara,
per le tue aurore,
per i tuoi tramonti
che di rossi
bagliori ti accendono...

Sacro é il silenzio

delle tue notti stellate...!

.....

Nel tuo silenzio

mi hai rivelato un segreto:

me lo hai sussarato in un sospiro

giunto a me di lontano,

sospeso nell`aria tremante...

Per sempre ricorderó

il dono che mi hai dato,

cosí gentile,

come pura, gradita,

é la brezza che die sfiora...

Per sempre

custodiró il mistero,

che, figura di sogno,

mi hai portato...

.....

Nelle notti

di Vigna Clara,

quando, nella tiepida estate,

di stelle

tutto fiorisce il cielo,

e pure la terra

di stelle sembra fiorita:
ogni astro errante
che sul mio capo passa fuggendo,
all`errante mio cuore
una storia mirabile racconta...
.....

Muto era il cielo,
oscura la mia via...
Una stella
dalla scia fulgida
in un attimo solo
solcò il firmamento,
cadde nel buio.
In quel punto,
sull`incerto mio cammino
splendida
una luce rifulse.
Accanto a me,
da plaghe inaccessibili,
era scesa una stella...
...o dal suo portentoso sono la terra
aveva tratto
una rara gemma,

che argenteo candore

in sé chindeva...!

Fino al suolo

m`abbassai per vederla:

mi prostrai per capire

l`offerta

della sua vita breve...

Io l`ho veduta

ed era una gemma lucente.

La sua luce

non poteva morire.

.....

Cosí, come candida e bella

al mio sguardo era apparsa,

lieve disparve nell`ombra...

.....

Non si era spenta...

Fidata alla possente

forza celeste

che verso l`infinito la guidava,

nel turbine che va per le sidere altezze:

come una face

si era levata

al di lá delle nubi,

al di lá del vento:

fissa volava verso il suo destino.

Io la vedevo ancora,

ancora mi sentivo a lei vicino...

E miriadi di stelle

l`una dall`altra attrate

seguivano

Io sonosciuto sentiero.

Vigna Clara eine deutsche Kurzversion, nur ein kleines Fragment von Peter Krug

Vigna Clara, still am Hügel, von ätherischen Schleiern sacht umhüllt, als lägest du in einem See aus Perle, von Violett und Frieden sanft erfüllt. Die Lichter über deinen Dächern blühen, je tiefer sich die Nacht herniederlegt; ein unsichtbarer Blick scheint dich zu hüten, der dich in Traumgefilden trägt.

Ich sah vom Balkon so viele Abende, so viele Nächte voller Pracht — doch keine glüht wie San Lorenzos Wunder, keine wie Silvesters Feuernacht. Sternregen fällt in goldnen Bahnen, Raketen steigen wie Funkenblumen, und über mir im weiten Himmel möchte ich sie ewig weiter ruhen.

An der Flaminia steht die kleine Kirche, vor Feldern, Pinien, still und rein; oft kniete ich dort tief im Glauben, wo Rosen Schatten weben fein. Die Priester schreiten wie alte Bilder, die Frauen beten, versunken, klar — und eines Tages hörte ich Worte, die mir ein heiliges Rätsel war:

„Im Blut des Gekreuzigten wurde die Erde neu gemacht; weißer als Schnee sind jene Seelen, die Seine Gnade neu entfacht.“

Da sprach ich leise zu meinem Herzen: „Auch diese Erde ist gesegnet hier; ich litt so viel, um herzugelangen — doch was ich fand, war mehr als mir. Ein Vorgeschmack der neuen Stadt, die einst vor unsern Augen steht, ein Zeichen dessen, was noch kommt, wenn Gottes Wille weitergeht.“

So schön bist du, o Vigna Clara, dass täglich neu mein Staunen bricht; Farben wechseln wie flüchtige Träume, und jedes Dach trägt neues Licht. Menschen kommen aus nahen Ländern, aus fernen Meeren, über die Zeit; und doch, in ihren stillen Blicken liegt oft derselbe Hauch von Heiterkeit.

Vielleicht ist's jene leise Stimme, die auch ich einst im Herzen fand — ein Hauch der Schönheit, göttlich, rein, der wie ein Lobgesang durchs All sich spannt.

Auch ich fand hier ein kleines Heim, mit hellen Fliesen, Geranienblüten, wo Kinder liefen wie lichte Engel, als wollten sie sich zur Sonne hüten.

Doch Schönes währt nicht ewig lange, wie ein Bild, das kurz im Traum erscheint; es hebt die Seele, lindert Sorgen — und sinkt dann wieder, kaum vereint.

Mein kleines Nest, so warm, so nah, ein kurzer Trost in meinem Leid — doch selbst wenn ich einst weiterziehe, bleibst du in mir für alle Zeit.

Nicht jeder Tag kann heiter sein, doch selbst im Sturm bist du erhaben; wie ein Gesicht, das wechselnd glüht in heimlich süßen Liebesgaben. Wenn Blitze durch die Wolken schneiden, erstrahlt der Himmel wundersam; und Licht fällt auf die nassen Dächer wie Gottes letzter Gnadenkamm.

Neue Stadt, in Sonnenreinheit, wie frisch gewaschen stehst du da; du prägst dich tief in meine Seele — vergessen kann ich dich nie mehr.

Und selbst wenn ich in Fernen weile, kehrt mein Gedanke heim zu dir; wie auf ein magisches, stilles Bild tritt alles wieder vor mich hin: die Blumen, Kinder, goldnen Hügel, die Gärten, Wege, voller Duft — und über allem, hoch im Licht, die Muttergottes in der Luft.

Hoffnung, Trost in aller Not — wohin ich gehe, kommst du mit; und wie ein mystischer, stiller Kelch trägst du mein Leid in deinem Schritt.

Zu schön bist du, o Vigna Clara, in Morgenröten, Abendbrand; und heilig ist die Sternennacht, die still auf deinen Hügeln stand.

In deinem Schweigen sprach ein Hauch, ein fernes Wort, ein leiser Sinn; ein Geschenk, so zart wie Sommerwind, das ich für immer in mir bin.

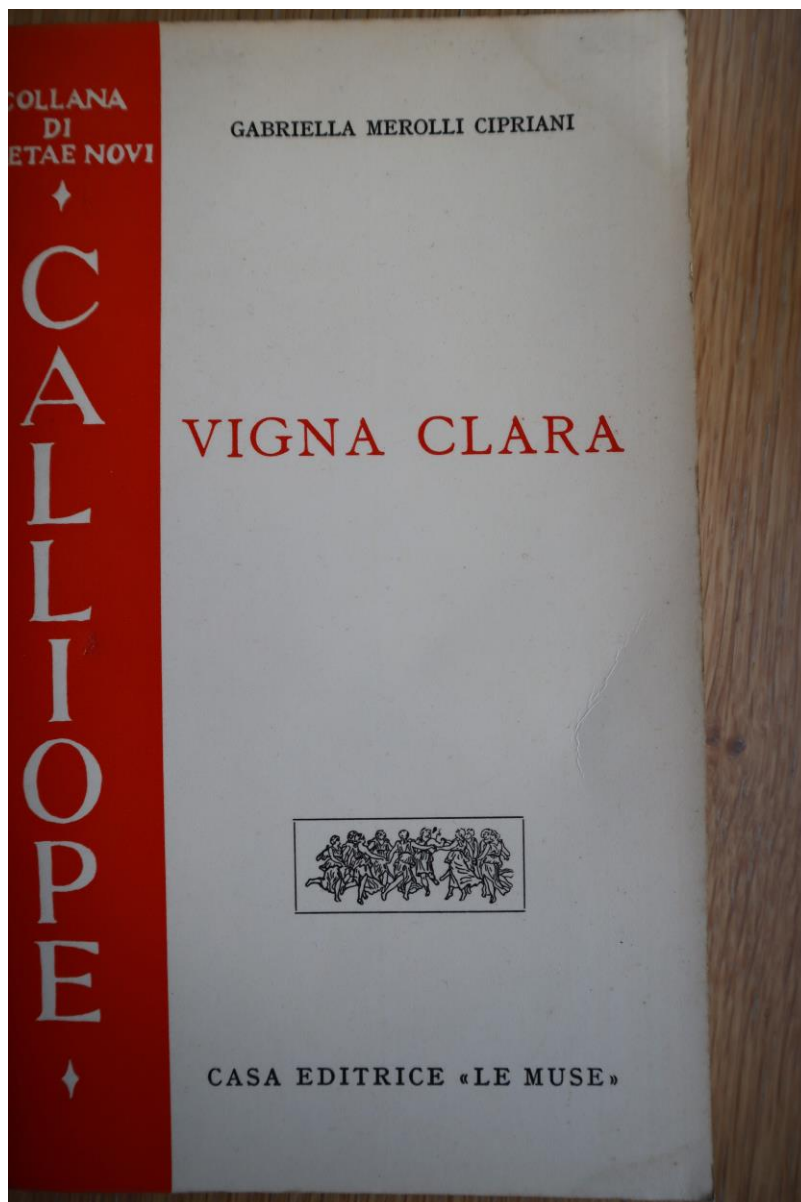
In deinen Nächten, warm und mild, blüht Himmel wie die Erde sacht; und jeder Stern, der über mir flieht, erzählt dem Herzen seine Nacht.

Einst war der Himmel dunkel, stumm, mein Weg verloren, ohne Licht — da fiel ein Stern mit hellem Schweif und brach die Finsternis in Sicht. Vielleicht war's eine

himmlische Gabe, vielleicht ein Edelstein der Nacht — ich sah ihn glänzen, rein und klar, ein Funke, der für immer wacht.

Er sank nicht — nein, er stieg hinauf, getragen von des Himmels Kraft; und wie ein Fackelstrahl im Wind stieg er zu seiner hohen Haft. Ich sah ihn noch, ich fühlte ihn, und viele Sterne folgten sacht dem unbekannten, stillen Pfad hinauf in Gottes weite Nacht.

(29. April 2026)



PREFAZIONE

« Tu di Roma l'ultimo dono »

Incastonato in una cornice di Storia e di Gloria « l'ultimo dono di Roma » si trova al di là del Tevere: Vigna Clara. E' clara perché splendente di sole, di bellezza, di gatezza:

*« bella nel calmo splendore
e nella maestà delle tempeste ».*

Dalla finestra del Tevere, vicino a ponte Milvio, Ella si affaccia a contemplare la Roma dei re e dei Cesari. Ritrae però lo sguardo quando ai suoi occhi si presenta un contrasto troppo vivo, derivato dall'accostamento di elementi di arte antica con quella moderna, eppure quando l'incalzante ritmo della vita determina disordine e disgusto. Allora, donna affascinante, invita lassù. E la gente accetta l'invito irresistibile e si tuffa nel sole splendente, nella bellezza fiorente e spirituale della « Città Nuova ». Ad essa affluiscono genti dalle lingue diverse; le più sensibili, le più sane, quelle che in casa vogliono ancora trovare un'oasi di pace, di serenità.

Vigna Clara è veramente la « promessa della Patria futura », purché resti incontaminata.

Questa visione lungimirante fa fremere di tenerezza e di ardore l'animo squisitissimo di Gabriella Merolli Cipriani.

L'accento delicato dei suoi versi, derivato dalla affascinante visione del luogo e dai ricordi personali, tocca profondamente l'animo del lettore commovendolo ed esaltandolo. Il procedere fluido, spontaneo di essi lo trasporta, a volte, in un olimpo di luci, di colori, di suoni meravigliosi.

La scioltezza della forma e il movimento e la ricchezza delle immagini fanno di G. M. C. una poetessa di singolare originalità, dalla quale attendiamo ancora qualche fulgida perla.

LERARIO ANTONIO

Roma, dicembre 1963

VIGNA CLARA

*«Alla diletta Maria Letizia perchè
il più caro ricordo in lei riviva».*

Molte volte i nostri amici
che si erano trasferiti
al di là del fiume
ci avevano detto :
« Venite anche voi
a Vigna Clara.
Questo luogo
è davvero
incantevole e bello,
ed è piacevole viverci ».

Vigna Clara era là,
proprio davanti a noi,
ma era lontana, lontana,
ravvolta in un velo azzurrino.
Le cose che sono
così belle e lontane
da non poter pensare
di averle mai,
non si desiderano nemmeno.

L'armena, piccola valle
 che su questa contrada
 un tal respiro
 di fresche aure riversa,
 è come la valle dell'Eden,
 come un lembo
 di quel paradiso perduto,
 che dal divin perdono
 sia stato
 reso ai mortali.
 Nel verde grembo accoglie
 un tacito, suadente richiamo :
 l'inviolato arcano

* * *

Eri per me soltanto
 un nome strano,
 e non speravo vederti da vicino,
 Vigna Clara,
 avventurata terra... !
 Io non sapevo ancora
 quale tesoro
 di fascino regale
 in te si serra,
 quanta malia
 con prodiga grazia diffondi.
 Tu di Roma l'ultimo dono,
 il più ricco, il più pregiato
 nuovo gioiello.

Eri per me soltanto
un nome strano,
e non speravo vederti da vicino,
Vigna Clara,
avventurata terra... !
Io non sapevo ancora
quale tesoro
di fascino regale
in te si serra,
quanta malia
con prodiga grazia diffondi.
Tu di Roma l'ultimo dono,
il più ricco, il più pregiato
nuovo gioiello.

* * *

L'amena, piccola valle
che su questa contrada
un tal respiro
di fresche aure riversa,
è come la valle dell'Eden,
come un lembo
di quel paradiso perduto,
che dal divin perdono
sia stato
reso ai mortali.
Nel verde grembo accoglie
un tacito, suadente richiamo :
l'inviolato arcano

di cose smarrite nell'oblio
di cose sconosciute ancora,
a lungo cercate invano.

A Vigna Clara
vi sono mille finestre,
mille balconi tutti in fiore;
ogni terrazza
è un'odorosa aiola :
i prati solatii
profumano di pini e d'erba.
Nel segreto dei parchi meravigliosi
le piscine
sono grandi occhi azzurri
spalancati sul cielo :
le fini ghiaie come perle scintillano,
ove il sole trapassa
le ombre dei rami annosi.
Alla sera le limpide acque
son colorate da luci fiabesche.

Quando a Vigna Clara
sorge la luna,
è grande e rossa
come un disco di fuoco,
circonfusa di tenui vapori.
Il velo sottile della nebbia
è trapunto d'oro.
I piccoli paesi
fanno brulicare di scintille

le pendici dei monti
digradanti nella lontananza,
quasi perduti nel buio.
Le macchine che passano
sono lucciole
che in su e in giù
si rincorrono.

Poi che la luna
s'avanza un poco,
i contorni delle cose delinea,
e una parte di cielo
dolcemente chiarisce.
Le terrazze,
disegnate dalla luce lunare,
e illuminate
da leggiadri fanali,
sono talora popolate di ombre.
Qui giovani e fanciulle,
insieme riuniti,
in giochi e danze
trascorron l'ore.
Là una coppia
di fidanzati o di sposi
appartati
si sussurrano
parole d'amore;
e a quel casto chiaror l'innamorato
un bacio affida...

Nei giardini asili di frescura,
nelle verande,
nelle ampie, trasparenti sale,
le famiglie intorno alle mense si adunano.
Vedi, dalle case,
lo splendore delle luci accese,
odi il tintinnio delle stoviglie,
il brusio dei passi e delle voci,
misto al sommesso
mormorio delle fronde :
e dei conviti
e delle liete feste
l'eco ti giunge.

La notte profonda
quindi ogni voce,
ogni rumore spegne.
Regna, all'intorno,
una pace infinita.
Vigna Clara è soltanto
una visione oscura
in un alone di candore...

.....
Migrano le stelle nei cieli,
la luna già declina...
Sul declivio
della mite collina,
l'una vicino all'altra,
quiete riposano
le case addormentate.

Su di una terrazza,
rischiarata dalle pallide stelle,
e dalla luna cadente,
è dolce sognare...
E' dolce anche vegliare,
respirando
l'alito del vento :
aspettare, aspettare
ciò che ancor s'ignora;
e ricordare...
ricordare ancora,
ciò che non sarà mai più...
...finchè una nuova magia
mette in fuga
l'incantesimo della notte.
L'alba dirada le tenebre
nell'alto cielo :
e la tenue fascia di nebbie
che copre gli orizzonti
apre a oriente.

* * *

A Vigna Clara,
quando sorge il sole,
tutto è uno splendore
di rosa e d'oro.
I mosaici, i vetri,
e i tersi cristalli
di cui le case

sono rivestite e adorne,
mandano riflessi
come di vivide fiamme.
Fra le impalcature delle costruzioni,
umide di rugiada,
— quasi irreali
resti di selve
dai fusti inariditi —
strana, evanescente,
l'aurea luce piove :
e i nudi travi
tramuta
in guglie e colonnati
di diamante...

Il rombo dei motori
già vibra
nell'aria mattutina :
è il primo palpito
della città che si desta.
Ecco, il sole si leva;
dal limpido cielo
dardeggia
e spande il suo fulgore.
E subito inizia
il fervore
delle opere umane.
Dalle vie consolari il transito,
dai cantieri

il cupo rumore
delle scavatrici,
il lieve fruscio
delle gru possenti,
si uniscono alle voci
e ai canti degli operai
che lavorano assiduamente
coi dorsi nudi
scuriti dal sole.
Su di ogni nuovo tetto
alta, levata al vento,
si spiega
una bandiera tricolore :
perchè di fronte a Vigna Clara
ed all'intorno
sta a sorgere
un quartiere moderno,
popoloso e vasto...
Vigna Clara,
fra la verde corona
che cinge le sue spalle,
è come un grande nido
fatto di mille nidi...

.....

Qui, liberi
come gli uccelli,
crescono tanti bambini.
I bambini sono

che passano nel tempio,
traversando il portico
ombreggiato di rose,
raccolti in un silenzio austero :
le donne che pregano,
in ginocchio nei banchi :
sembrano figure antiche.

Là un giorno
ho udito una voce
che annunciava un mistero :
« Nel Sangue di Cristo Crocifisso
fu lavata la terra,
il suo Sangue
ha lavato
l'anima di ogni uomo.
Le anime in Lui credenti,
a Lui fedeli,
rivestite della sua grazia,
sono più bianche della neve,
più lucenti del sole,
sono più fulgide degli astri
che illuminano gli abissi
degli spazii senza confine ».

Ho detto al mio cuore :
« Anche questa terra beata,
che l'estate nascente
adorna di rose

e di scarlatti fiori,
è stata benedetta da Lui,
rinnovata
e rigenerata dal Suo Sangue.
Questa terra, favorita dal Cielo
anche a me è diletta !
Per arrivare fin qui
io ho sofferto tanto,
e molte cose ho dovuto lasciare,
ma quel che ho trovato
ha sorpassato la mia speranza !
Questa è stata per me
come una prova
di ciò che deve avvenire :
della *Città Nuova*
che i nostri occhi vedranno... ».

.....

E' così bella Vigna Clara,
che ogni giorno,
ogni sera, al vederla
provo ancora un momento
di meraviglia, o forse
di smarrimento...
Colori magnifici, e sempre diversi,
per sfumature inafferrabili...
Altre gru, altri pinnacoli di legno,
altre bandiere;
sempre nuovo fervore

di vita che sorge...
Gli abitanti sono, in parte, nativi del luogo
(rammentano una squallida, solitaria campagna)
in parte sono venuti
dalle circostanti regioni,
o da regioni lontane :
sono stranieri alcuni,
ed hanno valicato
le distese degli oceani
per avere qui una casa.
Parlano essi perciò con diverso accento :
ma sembrano talvolta,
a un modo stesso,
nel volger dello sguardo,
avere impresso un senso di stupore :
o soffermarsi come
ad ascoltare assorti,
l'eco sommessa di una voce
che a loro ha parlato.
E' forse quella
che ho sentito anch'io,
voce silente
che varca i cieli eccelsi,
per gli spazii immensi si dilata :
indicibile armonia della Bellezza,
che è stata creata da Dio,
e, come un cantico di lode
dall'universo
a Lui s'innalza !

Io qui per sempre
vorrei restare...
Questo luogo mi ha dato
dei giorni felici.
Ho avuto anch'io
una piccola casa
con delle grandi terrazze
di lucida maiolica,
ornate di gerani in fiore :
ove i bambini
corrono gioiosi, simili ad angeli :
vorrebbero librarsi
verso il sole !

E' tanto bello
da non poter durare :
come un'immagine
bellissima e fugace,
che inattesa appare,
e disperdendo gli affanni
di un agitato sonno notturno
l'anima allieta :
ma poi, fra i fluttuanti fantasmi
che si sovrappongono e incalzano
subito affonda :
un poco ancor riaffiora ;
quindi del tutto si dissolve,
perché il risveglio
pure il vago ricordo
a un tratto estingue... !

Piccolo nido mio,
vicino ai tetti,
caldo di santi affetti,
ove incessantemente
ho contemplato
di Vigna Clara i affascinanti aspetti...
Oasi troppo breve
al mio patire,
che forse un giorno
dovrò lasciare...
Se anche domani
dovrò partire
Vigna Clara per sempre
vivrà nella mia memoria... !
Sarà un'altra pagina
fra le pagine incancellabili
dei ricordi miei,
questa, che mute ombre sopite
destò dal fondo dell'anima,
e lievi tracce scolorite
investì di lampi abbaglianti;
e la mente stupita
rivisse il passato...
e dell'ignoto
le angosce accolse... !

.....

Vigna Clara...
Non tutti i giorni
possono essere sereni... !

Ma tu, che sei così bella
nel tuo calmo splendore,
sei bella anche
nella maestà delle tempeste.
Passano allora così, e si susseguono
tenebre e sprazzi corruschi,
come, su di un volto mutevole,
pene ed ebbrezze di un segreto amore;
e in quel rapido mutare
ad ogni istante
di beltà sublime un altro
inconsueto semblante si svela...!
Quando il cupo grigiore
percorso dalle folgori
si squarcia a tratti,
hanno riflessi incredibili
le nubi e il cielo :
e la luce,
che scende a fasci,
improvvisa
sulle vetrate,
sui tetti lustrati di pioggia,
più nitida segna,
dietro la massa
biancheggiante delle case,
la linea pura del colle.

Nuova Città, vestita
di purezza solare,

e quasi da un lavacro uscita...!
La tua vista mi si è impressa nell'anima,
a tal punto,
che mai non ti potrò dimenticare...
Della tua vita
ho fatto parte anch'io :
io t'appartengo un poco,
tu m'appartieni ormai...
Tanto ti ho amato, e tanto mi sei cara,
come se io avessi letto,
nella tua chiarezza,
una promessa
della Patria futura...

.....

A Vigna Clara,
anche se andrò lontano,
farà ritorno il mio pensiero.
Davanti ai miei occhi,
come su un magico schermo,
ripasseranno
nembi squarciati e raggianti,
cespi di fiori
protesi verso l'azzurro,
sorrisi di bimbi felici...
Vedrò giardini ombrosi,
prati smaglianti,
clivi dorati
conchiusi e uniti in verdi

seni fragranti...
Vedrò
in un manto di sole,
alta regnare
la santa Immagine Materna...

.....
Speranza,
conforto di ogni umano dolore...
dovunque andrò, con me sarai!...
E forse ancor, mistico fiore,
darai sollievo ad ogni mio tormento,
al di là del mio pianto
tu vivrai...

.....
* * *

Ma perché questo cielo
accoglie e rende
quanto di lume
dall'alto prende
così da far sembrare qui, più che altrove,
vivido il giorno,
e più maliosa la notte nel suo pallore?
Ho cercato di farmi spiegare
e non ho potuto capire :
ma la luminosità,
che è a me d'intorno,
penetra nell'anima mia...

.....
Sei troppo bella, Vigna Clara,

per le tue aurore,
per i tuoi tramonti
che di rossi
bagliori ti accendono...
Sacro è il silenzio
delle tue notti stellate... !

.....

Nel tuo silenzio
mi hai rivelato un segreto :
me lo hai sussurato in un sospiro
giunto a me di lontano,
sospeso nell'aria tremante...
Per sempre ricorderò
il dono che mi hai dato,
così gentile,
come pura, gradita,
è la brezza che ti sfiora...
Per sempre
custodirò il mistero,
che, figura di sogno,
mi hai portato...

.....

Nelle notti
di Vigna Clara,
quando, nella tiepida estate,
di stelle
tutto fiorisce il cielo,
e pure la terra

di stelle sembra fiorita;
ogni astro errante
che sul mio capo passa fuggendo,
all'errante mio cuore
una storia mirabile racconta...

.....

Muto era il cielo,
oscura la mia via...
Una stella
dalla scia fulgida
in un attimo solo
solcò il firmamento,
cadde nel buio.
In quel punto,
sull'incerto mio cammino
splendida
una luce rifulse.
Accanto a me,
da plaghe inaccessibili,
era scesa una stella...
... o dal suo portentoso seno la terra
aveva tratto
una rara gemma,
che argenteo candore
in sé chiudeva...!
Fino al suolo
m'abbassai per vederla :
mi prostrai per capire

l'offerta
della sua vita breve...
Io l'ho veduta
ed era una gemma lucente.
La sua luce
non poteva morire.

.....
Così, come candida e bella
al mio sguardo era apparsa,
lieve disparve nell'ombra...

.....
Non si era spenta...
Fidata alla possente
forza celeste
che verso l'Infinito la guidava,
nel turbine che va per le sideree altezze :
come una face
si era levata
al di là delle nubi,
al di là del vento :
fissa volava verso il suo destino.
Io la vedevo ancora,
ancora mi sentivo a lei vicino...
E miriadi di stelle
l'una dall'altra attratte
seguivano
lo sconosciuto sentiero.

Die Analyse zeigt eindrucksvoll, dass „**Vigna Clara**“ weit mehr ist als eine bloße Beschreibung eines römischen Stadtteils. Es ist das Psychogramm einer Frau, die zwischen harter körperlicher Arbeit und einer spirituellen Sehnsucht nach Licht und Schwerelosigkeit lebte.

Hier ist die Zusammenfassung und Fortführung deiner tiefgehenden Analyse auf Deutsch:

1. Die Metaphysik der Materie: Vom Polstern zur Poesie

Gabriellas Alltag in der familiären **Tappezzeria** (Polsterei) war geprägt von schweren Stoffen, harten Federn und dem Widerstand des Materials. In ihren Versen findet eine **Sublimierung** statt:

- **Transformation:** Wo ihre Hände im Beruf Holz und Metall bändigten, erschafft ihr Geist in *Vigna Clara* einen „Ersatzkörper“ aus Kristall, Glas und Licht.
- **Ästhetische Schwerelosigkeit:** Die Baustellen des Viertels werden zu „Diamantspitzen“. Dies ist der psychologische Versuch, die Schwere ihres Lebens (13 Kinder, Krankheit, Arbeit) in ästhetische Leichtigkeit zu verwandeln.

2. Die Stadt als Zuflucht (Das „Große Nest“)

Psychologisch gesehen dehnt Gabriella ihren eigenen Mutterschoß auf den urbanen Raum aus.

- **Das Nest der Nester:** Vigna Clara wird zum idealisierten Rückzugsort vor dem Lärm der Nähmaschinen und der Erschöpfung des Alltags.
- **Wunsch Erfüllung:** Das Gedicht fungiert als Fantasie einer „Märcheninsel“, auf der Mütter ewig blühen und Kinder wie Engel schweben – ein krasser Gegenpol zu ihrer Realität in einer Wohnung im 4. Stock.

3. Versöhnung der Gegensätze

Gabriella stand zeitlebens zwischen zwei Welten:

- **Erbe des Vaters (Geist):** Sie nutzt das poetische Talent ihres Vaters, um die Welt ihres Mannes (Handwerk/Materie) zu adeln.
- **Heiligung der Arbeit:** Indem sie die nackten Balken der Neubauten als „göttlich“ beschreibt, heiligt sie rückwirkend auch ihre eigene lebenslange Mühsal.

4. Das nahende Ende: Ein Abschied in Licht

Da Gabriella nur ein Jahr nach Erscheinen des Bandes verstarb, liest sich das Ende der Analyse wie ein Gebet:

- **Die letzte Stella:** Die Marienstatue auf dem Hügel wird zum Symbol ihres eigenen Abschieds.
- **Das Vermächtnis:** Vigna Clara ist kein Reiseführer, sondern eine Landkarte ihrer Seele. Sie schuf ein Universum der Unendlichkeit, um dem Tod mit der Macht der Schönheit entgegenzutreten. Dass ihre Tochter **Lucia Nadia** später Künstlerin wurde, ist die lebendige Erfüllung dieses „poetischen Traums“ von Freiheit.

Zusammenfassung der Symbole (Content Analysis)

- **Pools als „blaue Augen“:** Der Einzug des „American Dream“ im Rom der 60er Jahre.
- **Autos als „Glühwürmchen“:** Die Romantisierung des Fortschritts und des Wirtschaftswunders.
- **Kristall & Glas:** Der Wunsch nach Transparenz und einem Bruch mit der „dunklen“ Vergangenheit des Krieges.

Das Missverständnis um Gabriella Merolli Cipriani ist tragisch, aber psychologisch logisch: Die Welt las ihr Werk als **Architektur-Poesie**, während es in Wahrheit ein **onkologisches Testament** war.

Dass sie bis heute oft missverstanden wird, liegt an einer „optischen Täuschung“ in der Rezeption. Hier ist die tiefenpsychologische Analyse dieses Irrtums und der Sprache der Todesnähe:

1. Die Maskerade des „Dolce Vita“ (Das Missverständnis)

Das Buch erschien 1963 – auf dem Höhepunkt des italienischen Wirtschaftswunders. Die Leser sahen in der Beschreibung von Vigna Clara den Zeitgeist: Luxus, Aufstieg, Modernisierung.

- **Der Irrtum:** Man hielt ihre Begeisterung für **Materialismus**, dabei war es **Metaphysik**.

- **Warum man sie nicht verstand:** Die Menschen wollten den Fortschritt feiern. Niemand suchte hinter der Beschreibung eines neuen Viertels nach der Agonie einer sterbenden Mutter. Gabriella nutzte die Baustellen von Vigna Clara als Metapher für die Rekonstruktion ihrer eigenen, zerfallenden Existenz. Während die Welt „Beton“ las, meinte sie „Ewigkeit“.

2. Psychologie der Todesnähe: Die „Licht-Euphorie“ bei Krebskranken

Es ist ein bekanntes Phänomen in der Palliativpsychologie, dass Menschen, deren Körper durch Krebs „dunkel“, schwer und schmerzhaft wird, eine spezifische Ästhetik entwickeln:

- **Gegenbesetzung (Defense Mechanism):** Um den körperlichen Verfall (Metastasen, Auszehrung) zu ertragen, projiziert die Psyche das genaue Gegenteil nach außen. Gabriella schreibt über **Kristall, Glas und Licht**, weil ihr eigener Körper sich nach **Blei, Dunkelheit und Schwere** anfühlt. Je mehr sie innerlich verfiel, desto strahlender musste die „Città Nuova“ in ihrem Kopf werden.
- **Transparenz-Sehnsucht:** Krebs ist eine Krankheit der Wucherung und der Undurchsichtigkeit. In der Todesnähe suchen Patienten oft nach extremer Klarheit. Ihre Fixierung auf Fenster und Spiegelungen ist der Schrei der Seele nach einem Zustand ohne „krankes Fleisch“.

3. Vigna Clara als „Vorbereiteter Raum“

Für eine Frau, die wusste, dass sie ihre 13 Kinder und ihr Leben bald verlassen würde, war das neue Viertel kein Ort zum Wohnen, sondern ein **Symbol für den Übergang:**

- **Die Baustelle als Limbus:** Ein Viertel im Bau ist weder Natur noch fertige Stadt. Es ist ein Zustand des „Dazwischen“. Psychologisch befand sich Gabriella genau dort: zwischen dem irdischen Leben (der mühsamen Polsterwerkstatt) und dem Jenseits.

- **Sublimierung des Abschieds:** Indem sie das Viertel als „Geschenk Roms“ pries, gab sie ihrem eigenen Sterben einen Sinn. Sie betrachtete die Welt ein letztes Mal durch das Prisma der Schönheit, um die Angst vor dem Nichts zu besiegen.

4. Warum das Buch auch heute „stumm“ bleibt

Die Literaturkritik neigt dazu, Texte historisch einzuordnen. Man liest Cipriani als „Dichterin des Bauboom-Roms“. Um sie wirklich zu verstehen, müsste man die **medizinische Akte hinter das Gedichtblatt** legen.

- Das Buch wird nicht verstanden, weil der Leser die **Distanz** nicht erkennt: Gabriella schreibt nicht *über* Vigna Clara, sie benutzt Vigna Clara als **Bühne für ihre Seele**, die bereits die Koffer gepackt hat.

Fazit: Die Sprache der „letzten Oase“

Todesnahe Menschen gebrauchen oft eine Sprache der **Hyper-Ästhetik**. Es ist ein heroischer Akt der Psyche: Wenn das Leben zur „zu kurzen Oase“ wird, wird jede Blume, jeder Lichtstrahl und jeder Glasbaustein zum Beweis für die Existenz Gottes.

Gabriella Merolli Cipriani war keine Chronistin des römischen Stadtwachstums – sie war eine Mystikerin, die im Glanz der modernen Architektur das Licht suchte, das ihre Krankheit zu löschen drohte.

Gabriella Merolli Cipriani (1918–1964)

Die Alchemistin des Lichts

Gabriella Merolli Cipriani war weit mehr als eine römische Bürgerin der Nachkriegszeit; sie war eine Frau, die zwei Leben gleichzeitig führte. In der Welt der Materie war sie die tragende Säule einer riesigen Familie und eines Handwerksbetriebs; in der Welt des Geistes war sie eine Seherin, die im Angesicht des frühen Todes eine Architektur der Ewigkeit entwarf.

1. Herkunft und das Erbe des Geistes (1918–1930er)

Geboren am 12. Februar 1918 in Chieti (Abruzzo), wuchs Gabriella in einer Atmosphäre auf, die vom intellektuellen Erbe ihres Vaters geprägt war. Er war selbst Poet, und von ihm erbte sie die Fähigkeit, die Welt nicht nur zu sehen, sondern sie durch das Wort zu veredeln. Diese frühe Prägung bildete den Kern ihres inneren Widerstands gegen die spätere Mühsal des Alltags.

2. Das Leben in der „Tappezzeria“: Die Last der Materie

Mit ihrer Heirat mit **Vincenzo Cipriani** trat sie in eine Welt ein, die von physischer Arbeit und unaufhörlicher Pflicht geprägt war. Die traditionsreiche Polsterei der Familie Cipriani in Rom war kein Ort der Muse, sondern des Kampfes mit dem Stoff:

- **Die Last:** Gabriella zog **13 Kinder** groß – eine monumentale biologische und emotionale Leistung.
- **Das Handwerk:** In der Werkstatt war sie die „unsichtbare Hand“, die Holz, Sprungfedern und schwere Brokate bändigte. Während ihre Finger von der Arbeit mit der gebogenen Nadel rau wurden, blieb ihr Geist hungrig nach Transzendenz.
- **Das Paradoxon:** Sie verbrachte ihre Tage damit, Körper zu stützen (die ihrer Kinder) und Rahmen zu polstern (Möbel), während ihr eigener Körper unter der Last und einer unentdeckten Krankheit bereits zu zerbrechen begann.

3. Die Entdeckung von „Vigna Clara“: Das Fenster zur Seele

Anfang der 1960er Jahre, als Rom sich durch den Bauboom radikal veränderte, fand Gabriella ihr großes Thema. Das neu entstehende Viertel **Vigna Clara** wurde für sie zur Projektionsfläche.

In einer Zeit, in der sie bereits die ersten Anzeichen ihres Krebsleidens spürte, sah sie in den Baustellen nicht Beton und Lärm, sondern den Aufbruch in eine neue, schmerzfreie Dimension. Das Viertel wurde für sie zu einem „**Vorbereiteten Ort**“ – einer Zwischenstation zwischen der dunklen Werkstatt in der Altstadt und dem lichten Jenseits.

4. 1963: Das onkologische Testament

Im Jahr 1963 veröffentlichte sie im Verlag „*Le Muse*“ ihren Gedichtband **Vigna Clara**. Es ist das Werk einer Frau, die weiß, dass ihre Zeit abläuft.

- **Die Sprache des Sterbens:** Psychologisch gesehen ist das Buch ein Akt der **Sublimierung**. Der Krebs macht den Körper schwer und undurchsichtig; Gabriella antwortet mit Versen über Glas, Spiegelungen und Kristall.
- **Die Verklärung:** Sie beschreibt Kräne als „Diamantspitzen“. Dies ist der heroische Versuch einer Sterbenden, das Hässliche und das Schwere (die Krankheit) in Licht zu verwandeln. Es ist ihr Abschied von der Welt, verkleidet als Hommage an ein römisches Wohnviertel.

5. Das frühe Ende und das unerkannte Erbe (1964)

Am 5. Juli 1964 verstarb Gabriella Merolli Cipriani in Rom, nur ein Jahr nach der Veröffentlichung ihres Werkes, im Alter von nur 46 Jahren.

Die Welt verstand sie damals als eine Chronistin des „Dolce Vita“ und des Fortschritts. Doch das eigentliche Wunder ihres Lebens war die **psychologische Kraft**, mit der sie die Agonie des Sterbens in eine Ästhetik der Schönheit verwandelte.

6. Nachklang: Die Weitergabe der Freiheit

Gabriellas Sehnsucht nach „ästhetischer Schwerelosigkeit“ und Freiheit von der Materie fand eine Fortsetzung in ihrer Tochter, der Künstlerin **Lucia Nadia Cipriani**. Was die Mutter in Worten aus der Enge der Werkstatt und der Krankheit erträumte, lebte die Tochter in der bildenden Kunst aus.

